

*

Bijlage

Annexe

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001

Convention collective de travail du 19 juin 2001

Tewerkstelling en opleiding van risicogroepen

Emploi et formation des groupes à risque

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werkleiden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières

Sectorale rekening

Compte sectoriel

Art. 2. De sectorale rekening "Opleiding risicogroepen", geopend ingevolge het centraal akkoord van 18 november 1988, wordt behouden voor de periode van 1 januari 2001 tot 31 december 2002.

Art. 2. Le compte sectoriel "Formation groupes à risque", ouvert en application de l'accord interprofessionnel du 18 novembre 1988, est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 2001 au 31 décembre 2002.

Deze rekening wordt beheerd door een paritair samengestelde raad.

Ce compte est géré par un conseil constitué paritairement.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

27 -06- 2001

09 -08- 2001

NR.
N°

58399 / 00 / 105



Bijdrage

Art. 3. Rekening houdend met de bepalingen van het interprofessioneel akkoord 2001-2002 gesloten op 22 december 2000, storten de ondernemingen in 2001 en 2002, binnen de maand na het verstrijken van elk kwartaal, 0,10 pct. van de brutolonen van de werklieden aan 108 pct. van het verlopen kwartaal op de sectorale rekening "Opleiding risicogroepen" ter ondersteuning van tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen.

Cotisation

Art. 3. Compte tenu des dispositions de l'accord interprofessionnel 2001-2002 conclu le 22 décembre 2000, les entreprises versent en 2001 et 2002, dans le mois qui suit la fin de chaque trimestre, une cotisation globale de 0,10 p.c. calculée sur 108 p.c. des salaires bruts des ouvriers, sur le compte sectoriel "Formation groupes à risque", en vue de soutenir des initiatives en matière d'emploi et de formation en faveur des groupes à risque.

Principe

Art. 4. Gedurende de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de aanwerving en de opleiding van bepaalde categorieën werkzoekenden en werklieden financieel ondersteund door de maatregelen voorzien bij de artikelen 5, 6 en 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De paritaire raad beslist over de aanwending van de gestorte bijdragen in functie van de financiële middelen van de paritaire rekening en van de gevraagde tegemoetkomingen van de ondernemingen.

Principe

Art. 4. Pendant la durée de la présente convention, l'embauche et la formation de certaines catégories de demandeurs d'emploi et d'ouvriers est soutenue par les mesures prévues par les articles 5, 6 et 7 de la présente convention collective de travail. Le conseil paritaire décide de l'affectation des cotisations versées en fonction des moyens financiers du compte paritaire et des interventions demandées par les entreprises.

Tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven

Art. 5. § 1. Als tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven voor risicogroepen, kunnen onder meer volgende maatregelen worden genomen:

- vervanging van bruggepensioneerden of loopbaanonderbrekers door personen behorend tot de risicogroepen;
- projecten van alternerend leren en werken;

Initiatives en matière d'emploi et de formation

Art. 5. § 1^{er}. Comme initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque, citons notamment les mesures suivantes:

- remplacement de prépensionnés ou de travailleurs en interruption de carrière professionnelle par des personnes appartenant aux groupes à risque;
- projets de formation et de travail en alternance;

- aanwerving van personen die geen recht hebben op werkloosheidsuitkeringen noch loopbaanonderbrekingsvergoedingen en die na een periode te zijn thuis gebleven voor de opvoeding van de kinderen of voor de verzorging van een inwonend familielid, opnieuw werkzoekende zijn;
- positieve acties voor vrouwen;
- reclasseringsinitiatieven ten voordele van bedreigde oudere of laaggeschoolde werknemers;
- opleiding van laaggeschoolde werknemers;
- aanwerving en opleiding van personen behorend tot risicogroepen, zoals hierna beschreven in §2.

- embauche de personnes qui n'ont droit ni à des allocations de chômage ni à des indemnités d'interruption de carrière et qui, après une période de non-activité professionnelle pour l'éducation des enfants ou pour prendre soin d'un membre de la famille qui habite sous le même toit, deviennent à nouveau demandeurs d'emploi;
- actions positives pour les femmes;
- initiatives de reclassement en faveur des travailleurs âgés ou peu qualifiés menacés de perdre leur emploi;
- formation de travailleurs peu qualifiés;
- embauche et formation de personnes faisant partie des groupes à risque comme décrit au §2 ci-après.

§ 2. Onder risicogroepen wordt onder meer verstaan:

§ 2. Par groupes à risque, il faut notamment entendre:

- deeltijds leerplichtigen;
- laaggeschoolde werklozen; hieronder wordt verstaan werklozen met een scholingsgraad lager dan secundair onderwijs;
- langdurige werklozen; hieronder wordt verstaan werklozen die minstens twee jaar werkloos zijn;
- oudere werklozen; hieronder wordt verstaan werklozen van 45 jaar en ouder;
- werklozen die betrokken zijn bij tewerkstellingsprojecten van de overheid;

- les jeunes à scolarité obligatoire partielle;
- les chômeurs à qualification réduite; c'est-à-dire, les chômeurs ayant une scolarisation inférieure à l'enseignement secondaire;
- les chômeurs de longue durée; c'est-à-dire les chômeurs qui sont au chômage depuis deux ans au moins;
- les chômeurs âgés; c'est-à-dire les chômeurs de 45 ans et plus;
- les chômeurs participant à des projets de promotion de l'emploi mis sur pied par les pouvoirs publics;

- werkzoekenden die bij het "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van personen met een handicap / Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" zijn ingeschreven;

- les demandeurs d'emploi inscrits au "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés / Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van personen met een handicap";

- werkzoekenden die geen werkloosheids- of onderbrekingsuitkeringen genieten en die de laatste drie jaar geen beroepsactiviteit hebben verricht;

- les demandeurs d'emploi ne bénéficiant ni d'allocations de chômage ni d'indemnités d'interruption de carrière et n'ayant exercé aucune activité professionnelle au cours des trois dernières années;

- bestaansminimumtrekkers;

- les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence;

- migranten;

- les migrants;

- werknemers van 45 jaar en ouder of met een scholingsgraad lager dan secundair onderwijs en die aan een nieuwe functie of installatie moeten aangepast worden ingevolge een reorganisatie, herstructurering of de invoering van nieuwe technologie.

-les travailleurs âgés d'au moins 45 ans ou ayant une scolarisation inférieure à l'enseignement secondaire et qui doivent s'adapter à une nouvelle fonction ou installation en raison d'une réorganisation, d'une restructuration ou de l'introduction de nouvelles technologies.

§ 3. De paritaire raad beslist over de aanwending van de gestorte bijdragen.

§3. Le conseil paritaire décide de l'affectation des cotisations versées.

Voor de ondernemingen die tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven opzetten, opgesomd in § 1 hierboven of die door de paritaire raad als gelijkwaardig worden bevonden, wordt een tegemoetkoming voorzien in de terzake gedane financiële inspanning.

Pour les entreprises qui organisent des initiatives en matière d'emploi et de formation énumérées au § 1er ci-dessus ou considérées comme équivalentes par le conseil paritaire, une intervention dans les frais encourus en la matière est prévue.

Aanwervings- en opleidingspremies

Primes d'embauche et de formation

Art. 6. De aanwerving en opleiding van volgende categorieën werkzoekenden:

Art. 6. L'embauche et la formation des catégories suivantes de demandeurs d'emploi:

- werkzoekenden die het secundair onderwijs niet hebben voltooid;

- les demandeurs d'emploi qui n'ont pas terminé leurs études secondaires;

- werkzoekenden van minstens 45 jaar;
- werkzoekenden die minstens 2 jaar werkloos zijn of opgenomen in inschakelingsprogramma's van de overheid;

wordt aangemoedigd door het toekennen van een aanwervings- en opleidingspremie van 1 239,47 EUR voor een aanwerving met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur;

Herplaatsingspremies

Art. 7. De opleiding van eigen arbeiders die het secundair onderwijs niet hebben voltooid of die minstens 45 jaar zijn, om hen aan te passen aan nieuwe installaties of een nieuwe job ingevolge de invoering van nieuwe technologie, een reorganisatie of een herstructurering en zo hun tewerkstelling te behouden, wordt financieel ondersteund door het toekennen van een herplaatsingspremie. Het bedrag van de herplaatsingspremie wordt paritair bepaald in functie van het aantal opleidingsuren.

Vereffening

Art. 8. Behoudens verlenging van de bijdrageplicht bij wet of nieuw centraal akkoord, wordt de sectorale rekening "Opleiding risicogroepen" op 31 december 2002 opgeheven en het gebeurlijk beschikbaar saldo vereffend volgens criteria te bepalen door de paritaire raad.

- les demandeurs d'emploi âgés d'au moins 45 ans;
- les demandeurs d'emploi qui sont au chômage depuis au moins 2 ans ou qui participent à des programmes de reclassement organisés par les pouvoirs publics;

sont encouragées par l'octroi d'une prime d'embauche et de formation de 1 239,47 EUR pour une embauche avec contrat de travail à durée indéterminée

Primes de reclassement

Art. 7. Une prime de reclassement est octroyée à l'entreprise qui organise une formation pour ses propres ouvriers qui n'ont pas terminé leurs études secondaires ou qui sont âgés d'au moins 45 ans, afin qu'ils s'adaptent à de nouvelles installations ou à un nouveau type de travail suite à l'introduction de nouvelles technologies, à une réorganisation ou une restructuration. Le montant de la prime de reclassement est fixé paritairement en fonction du nombre d'heures de formation.

Liquidation

Art. 8. Sauf prolongation de la cotisation obligatoire par loi ou par un nouvel accord interprofessionnel, le compte sectoriel "Formation groupes à risque" est clôturé le 31 décembre 2002 et le solde éventuellement disponible est liquidé selon des critères à fixer par le conseil paritaire.

Geldigheidsduur

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 6, afdeling 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Durée de validité

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Elle remplace les dispositions du chapitre 6, section 1, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen

Annexe à la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à l'emploi et la formation des groupes à risques

Het bedrag van 1 239,47 EUR vermeld in artikel 6 stemt overeen met 50 000 BEF.

Le montant de 1 239,47 EUR mentionné à l'article 6 correspond à 50 000 BEF